



Table circular saw

Bordssåg
Bordcirkelsag
Stołowa pilarka tarczowa



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. (Bruksanvisning i original)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributör/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på
www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na
www.jula.com

For latest version of operating instructions, see
www.jula.com

2020-07-10

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**Circular Saw / Bordscirkelsåg
Bordscirkelsag / Piła stołowa
230V, 500W S1, 800W S6 15%**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

244022

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med följande direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015, EN 62841-3-1:2014+A11**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämplbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:

TÜV SÜD Product Service GmbH, NB0123,
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany

Where applicable, the number of the EC type-examination certificate:
Där tillämplbart, numret på EG-typkontrollintyget:
Når det kreves, nummeret på typegodkjenningssattesten:

M6A 055256 0725 Rev. 01

This product was CE marked in year -07

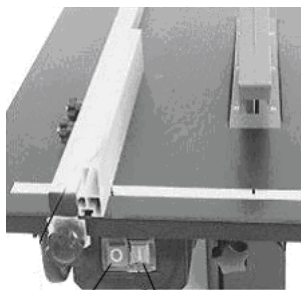
Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2020-07-02

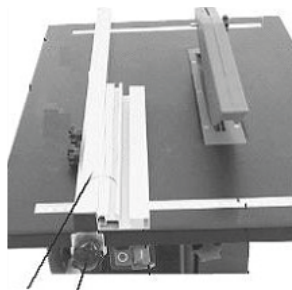
Mattias Lif
BUSINESS AREA MANAGER

1



Stopp Start

2

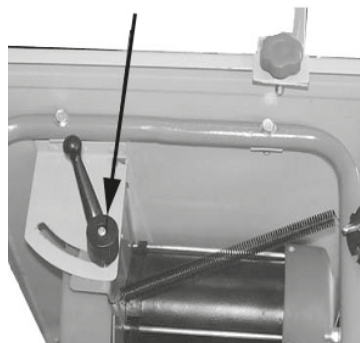
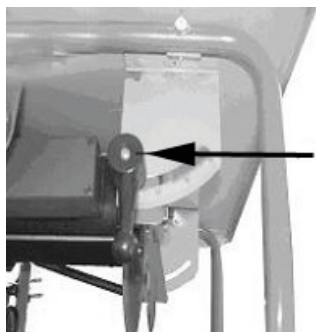


B A

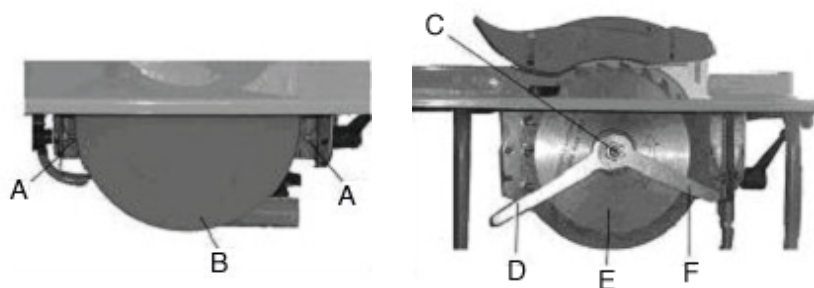
3



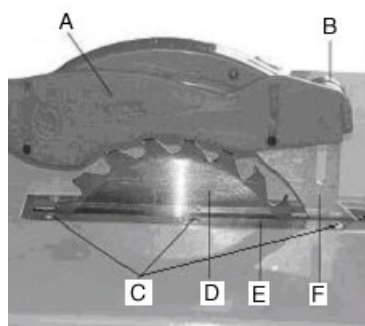
4



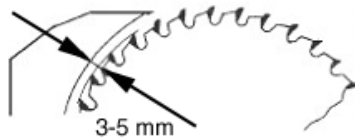
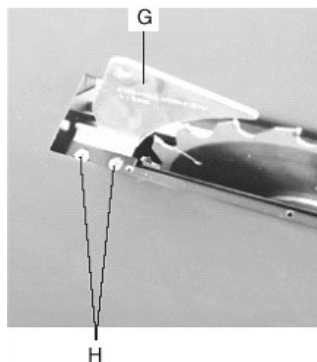
5



6



7



SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov.

ARBETSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används. Distraction kan leda till förlust av kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om kroppen jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra verktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.

- Om verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, använd jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter verktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan stickproppen eller batteriet sätts i eller verktyget lyfts/bärs. Olycksrisken är stor om elverktyg bärs med ett finger på strömbrytaren eller om ström ansluts till verktyg vars strömbrytare är i startläge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan verktyget startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på verktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- Om det finns utrustning för dammutsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Låt inte vana vid arbete med liknande elverktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för elverktyget. Kom ihåg att en bråkdels sekundss ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.

- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll handtag och greppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör verktyget svårt att hålla.

SERVICE

- Elverktyget får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORDSÅGAR

Varningar rörande skydd och säkerhetsanordningar

- Skydd och säkerhetsanordningar ska alltid vara monterade. Skydd och säkerhetsanordningar ska sitta på plats och fungera korrekt. Skydd eller säkerhetsanordningar som är lösa, skadade eller inte fungerar korrekt måste repareras eller bytas innan produkten används.
- Använd alltid klingskydd, spaltkniv och kastskydd vid genomsågning. Vid genomsågning, där klingan skär genom hela arbetsstyckets tjocklek, minskar skydd och andra säkerhetsanordningar risken för personskada.
- Om klingskydd, spaltkniv och/eller kastskydd demonterats för något arbetsmoment (som falssågning, spårsågning eller delningssågning), måste skydd och säkerhetsanordningar

återmonteras omedelbart efter avslutat arbete. Klingskydd, spaltkniv och kastskydd minskar risken för personskada.

- Kontrollera att klingan sitter fast ordentligt och inte är i kontakt med klingskydd, spaltkniv eller arbetsstycke innan stickproppen sätts i. Om klingan kommer i oavsiktlig kontakt med dessa delar finns risk för allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Justera spaltkniven i enlighet med dessa anvisningar. Om spaltkniven inte är korrekt placerad och uppriktad motverkar den inte kast som den ska.
- För att spaltkniven och kastskyddet ska fungera korrekt måste de vara inne i snittet i arbetsstycket. Spaltkniven och kastskyddet förhindrar inte kast vid sågning av arbetsstycken som är så korta att spaltkniven och kastskyddet inte kommer in i snittet.
- Använd lämplig klinga för spaltkniven. För att spaltkniven ska fungera korrekt måste klingans diameter vara lämplig för spaltkniven, klingan måste vara tunnare än spaltkniven och snittet måste vara bredare än spaltknivens tjocklek.

Varningar rörande sågning

- FARA! Placera aldrig händer eller fingrar nära eller i linje med sågklingan. Kom ihåg att en bråkdels sekunds ouppmärksamhet, eller att du slinter, räcker för att föra din hand mot klingan, med allvarlig personskada som följd.
- Mata alltid arbetsstycket mot klingan eller det skärande tillbehöret i motsatt riktning mot rotationsriktningen. Om arbetsstycket matas i klingans rotationsriktning ovanför sågbordet, kan arbetsstycket och dras mot klingan och dra med sig din hand.
- Använd aldrig geranslaget för att mata fram arbetsstycket vid klyvsågning och använd inte parallellanslaget som ändstopp vid kapsågning med geranslaget. Om parallellanslag och geranslag används samtidigt ökar risken

att klingan fastnar och kast uppstår.

- Vid klyvsågning, mata fram arbetsstycket genom att trycka mellan anslaget och klingan. Använd matare om avståndet mellan anslaget och klingan är mindre än 150 mm och använd matarblock om avståndet är mindre än 50 mm. Sådana hjälpanordningar håller händerna på säkert avstånd från klingan.
- Använd endast matare som tillhandahålls av tillverkaren, eller som uppfyller kraven i dessa anvisningar. Denna matare gör att handen hålls på säkert avstånd från klingan.
- Använd inte mataren om den är skadad eller har sågnsnitt. Om mataren är skadad kan den gå sönder, vilket kan göra att händerna kommer i kontakt med klingan.
- Såga aldrig på frihand. Använd alltid parallellanslag eller geranslag för att positionera och styra arbetsstycket. "Sågning på frihand innebär att arbetsstycket stöds eller styrs med händerna i stället för med parallellanslag eller geranslag. Sågning på frihand medför uppriktningsfel, som gör att klingan fastnar och kast uppstår.
- Sträck dig aldrig runt eller över klingan medan den roterar. Om du sträcker dig efter ett arbetsstycke finns risk att du oavsiktligt kommer i kontakt med den roterande klingan.
- Stöd långa och/eller breda arbetsstycken med rullstöd eller liknande. Utan stöd kan långa och/eller breda arbetsstycken kan tippa över sågbordets kant, vilket gör att du tappar kontrollen över produkten samt ökar risken att klingan fastnar och kast uppstår.
- Mata arbetsstycket med jämn hastighet. Böj eller vrid inte arbetsstycket. Om klingan fastnar, stäng omedelbart av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan problemet avhjälpes. Om klingan fastnar i arbetsstycket kan kast uppstå och/eller motorn stanna.
- Försök aldrig avlägsna avsågat material

medan sågen är igång. Avsågat material kan fastna mellan anslaget och klingan, eller inne i klingskyddet, och dra dina händer mot klingan. Stäng av sågen, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan avsågat material avlägsnas.

- Använd ett extra anslag i kontakt med sågbordets yta vid klyvning av arbetsstycken som är tunnare än 2 mm. Tunna arbetsstycken kan kilas fast under parallellanslaget och orsaka kast.

Varningar rörande kast etc.

Kast kan uppkomma när klingan kläms fast, kärvar eller inte är korrekt uppriktad mot snittet i arbetsstycket, eller om någon del av arbetsstycket fastnar mellan klingan och parallellanslaget eller annat fast föremål. Vid kast lyfts vanligen arbetsstycket från sågbordet av klingans bakre del och slungas mot användaren. Kast uppstår vid felaktig användning av sågen och/eller felaktiga arbetsmetoder eller -förhållanden och kan undvikas genom nedanstående åtgärder.

- Stå vid sidan av klingan, på samma sida som anslaget, och ha ingen del av kroppen i linje med klingan. Vid eventuellt kast slungas arbetsstycket iväg med stor kraft och kan träffa personer som står framför och i linje med klingan.
- Sträck dig aldrig runt eller över sågklingan för att dra i eller stötta arbetsstycket. Det medför risk för oavsiktlig kontakt med klingan, eller kast kan uppkomma, som för dina fingrar i kontakt med klingan.
- Tryck aldrig den avsågade delen av arbetsstycket mot klingan. Om den avsågade delen av arbetsstycket trycks mot klingan kommer klingan att fastna, vilket orsakar kast.
- Justera anslaget så att det är parallellt med klingan. Felaktig uppriktning av anslaget gör att arbetsstycket kläms mot klingan, vilket gör att klingan fastnar och kast uppstår.

- Använd fjäderanhåll för att styra arbetsstycket mot sågbordet och anslaget vid icke genomgående sågning, som fallsågning, spårsågning eller delningssägning. Fjäderanhåll bidrar till att hålla fast arbetsstycket vid eventuellt kast.
- Var särskilt försiktig vid instickssägning i väggar och liknande, där du inte ser. Den utstickande klingan kan träffa föremål som kan orsaka kast.
- Palla upp större skivor för att minimera risken för kast eller att klingan ska klämmas fast. Stora skivor sviktar ofta under sin egen vikt. Placera stöd under alla delar av skivan som sticker utanför sågbordet.
- Var särskilt försiktig vid sågning av arbetsstycken som är böjda, vridna eller inte har en rak kant mot anslaget. Sågning av sådana arbetsstycken medför risk för uppriktningsslag, som gör att klingan fastnar och kast uppstår.
- Kapa aldrig mer än ett arbetsstycke i taget. Klingan kan slunga iväg ett eller flera arbetsstycken.
- Om sågen startas med klingan i arbetsstycket, centrera klingan i sågspåret och kontrollera att sågtänderna inte går in i materialet. Om klingan fastnar kan den lyfta arbetsstycket när sågen startas, så att kast uppstår.
- Håll klingor rena, skarpa och korrekt skränta. Använd aldrig klingor som är skeva, deformerade eller på annat sätt skadade. Skarpa och korrekt skränta klingor minskar risken att klingan fastnar och kast uppstår eller motorn stannar.

Säkerhetsanvisningar för användning av bordssåg

- Stäng av bordssågen, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före demontering av sågbordsinsats, byte av klinga eller justering av spaltkniv, kastskydd eller

klingskydd, samt innan produkten lämnas utan uppsikt. Sådana säkerhetsåtgärder förebygger olyckor.

- Lämna aldrig bordssågen utan uppsikt när den är igång. Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan produkten lämnas utan uppsikt. En såg som lämnas igång utan uppsikt medför okontrollerade risker.
- Placera bordssågen i ett område som är plant och väl upplyst, där du kan ha säkert förfäste och god balans. Produkten ska installeras i ett utrymme som är tillräckligt stort för de arbetsstycken som ska hanteras. Belamrade och mörka utrymmen och hala, ojämna golv ökar risken för skador.
- Avlägsna regelbundet ansamlad sågspån under sågbordet och/eller från dammuppsamlingsanordningen. Ansamlad sågspån är antändligt och kan självantändas.
- Bordssågen måste vara säkrad. Bordssågen måste vara säkrad så att den inte kan flytta sig eller välta.
- Avlägsna verktyg, träbitar och liknande från sågbordet innan bordssågen startas. Distraction eller potentiell fastklämning kan medföra fara.
- Använd alltid klingor vars axelhål har rätt storlek och form (romboida eller runda). Klingor som inte passar korrekt på sågens axel går excentriskt, vilket ger sämre kontroll.
- Använd aldrig skadade eller felaktiga monteringsdetaljer, som flänsar, brickor, skruvar eller muttrar, tillsammans med klingan. Dessa monteringsdetaljer är konstruerade för sågen, för att ge optimal funktion och bästa möjliga säkerhet.
- Klättra eller stå aldrig på bordssågen. Allvarlig personskada kan uppkomma om produkten välter eller vid kontakt med det skärande tillbehöret.
- Kontrollera att klingan är korrekt monterad och roterar åt rätt håll. Använd

aldrig slipskivor, stålborstar eller liknande på en bordssåg. Felaktig montering av klinga och/eller användning av andra tillbehör än dem som rekommenderas medför risk för allvarlig personskada.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Använd ögonskydd.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddshandskar.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	0,8 kW
Tomgångsvarvtal	2950/min
Sågdjup 90°	43 mm
Sågdjup 45°	22 mm
Håldiameter, klinga	16 mm
Tjocklek, klinga	2,5 mm
Borddimension	505 x 373 mm
Bordlutning	0° – 45°
Anslutning, utsug	35 mm
Arbets höjd	845 mm
Vikt	10 kg

Ljudtrycksnivå, L _p A	87,2 db(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå, L _W A	100,2 db(A), K = 3 dB

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-3-1.

VARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

Maskinen är avsedd för sågning i trä. Klingan kan vinkelställas. Maskinen har ställbara anhäng, både för rak sågning och för sågning i vinkel. Maskinen är ej avsedd att användas för professionellt bruk, utan endast för hobbyverksamhet.

MONTERING

Maskinen levereras med följande delar:

1. Förmonterat sågbord.
2. Klyvkniv med monterat övre skydd.
3. Längdanhäng.

4. Påskjutare.
5. Stödblock.

Montera delarna och ställ upp sågen på ett stabilt bord. Skruva fast sågen i bordet så att bord och såg bildar en stadig enhet.

HANDHAVANDE

VARNING!

- **Använd ögonskydd, hörselskydd och andningsskydd under arbete med maskinen.**
- **Läs noga och förstå samtliga säkerhetsföreskrifter innan maskinen används.**

START OCH STOPP

Starta och stoppa maskinen med hjälp av strömbrytarna.

BILD 1

PARALLELSNITT

För att såga parallellt utefter längdanhänglet, ställ in anhänglet enligt följande:

1. Lossa skruven (A) i bilden.
2. Ställ anhänglet (B) på önskat avstånd från klingan.
3. Drag fast skruven (A).

BILD 2

Kontrollera följande innan sågningen påbörjas:

- Att anhänglet är parallellt med klingan.
- Att anhänglet sitter fast.
- Att anhänglet är rakt.

SMÅ ARBETSSTYCKEN

Håll arbetsstycket i ett fast grepp och skjut det

sakta in mot klingan utan att forcera fram det. Händerna får inte komma för nära klingan. Om små arbetsstycken ska bearbetas ska påskjutaren användas.

BILD 3

OBS!

Stoppa maskinen omedelbart om arbetsstycket fastnar i maskinen.

STORA ARBETSSTYCKEN

Om stora arbetsstycken ska sågas skytterligare eller en person hjälpa till att hålla detsamma.

VINKLADE SÅGSNITT

För att kunna utföra vinklade sågsnitt ska bordet ställas i vinkel. Ställ bordet i vinkel enligt nedan.

1. Lossa vreden i bilden.
2. Ställ bordet i önskad vinkel enligt skalan vid det främre vredet
3. Lås vreden i följande bilder.

BILD 4

Kontrollera följande innan sågningen påbörjas:

- Att vreden är fastdragna.
- Att anhållet sitter fast.
- Att anhållet är rakt och parallellt med klingan.

UNDERHÅLL

BYTE AV KLINGA

Byt klinga enligt nedanstående:

1. Demontera sågbladsskyddet genom att skruva bort dess skruv i klyvkniven.
2. Lossa skruvarna A och tag bort skyddet B.

3. Använd en 19 mm nyckel D och lossa axelmuttern C. Håll fast axeln med en 8 mm nyckel F.
4. Tag bort klingan E.
5. Rengör sågflänsen.
6. Montera den nya klingan och observera att pilen vänds i rotationsriktningen.
7. Montera delarna i omvänd ordning.

BILD 5

BYTE AV BORDSINSATS

1. Demontera klingskyddet A genom att skruva bort skruven B.
2. Demontera de sex skruvarna C och tag bort bordsinsatsen E.
3. Montera den nya bordsinsatsen i omvänd ordning.

BILD 6

JUSTERING AV KLYVKIL

Klyvkilen är avsedd att hålla emot spänningar i arbetsstycket så att dessa inte klämmer runt klingan. Därför är det viktigt att klyvkilen G är korrekt justerad och monterad. Justera klyvkilen enligt följande:

1. Demontera bordsinsatsen enligt föregående beskrivning.
2. Lossa skruvarna H och ställ in klyvkilen 3-5 mm från klingan.

BILD 7

3. Montera delarna i omvänd ordning.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidige behov. Begrepet el-verktøy i advarslene nedenfor gjelder for strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.

ARBEIDSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv og damp.
- Hold personer i området på trygg avstand, spesielt barn, når el-verktøy er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

EL-SIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Bruk aldri adaptere sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bær eller trekk el-verktøyet etter ledningen og

ikke trekk i ledningen for å koble fra støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.

- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis el-verktøyet må brukes i et fuktig miljø – bruk jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk vernebriller eller ansiktsbeskyttelse. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliskire vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet eller batteriet, eller løfter/bærer el-verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler el-verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern skrunøkler og lignende før el-verktøyet startes. Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på verktøyet, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.

Det gir bedre kontroll over el-verktøyet i uventede situasjoner.

- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
- Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.
- Ikke la din erfaring med arbeid med lignende el-verktøy gjøre deg altfor selvsikker og få deg til å ignorere sikkerhetsanvisningene for el-verktøyet. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØY

- Ikke bruk makt på el-verktøy. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. El-verktøy fungerer bedre og sikrere med den belastningen de er beregnet for.
- Ikke bruk el-verktøyet dersom det ikke kan slå på og av med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet og/eller fjern batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet og tilbehør. Kontroller at bevegelige deler er riktig

justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.
- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør el-verktøyet vanskelig å holde og kontrollere i uventede situasjoner.

SERVICE

- El-verktøy må bare utføres av kvalifisert personell som bruker identiske reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BORDSAGER

Advarsler knyttet til beskyttelse

- Sørg for at sagbladbeskyttelsen er på plass. Sagbladbeskyttelsen må fungere ordentlig og være korrekt montert. Hvis sagbladbeskyttelsen er løs, skadet eller ikke fungerer ordentlig, må den repareres eller byttes.
- Bruk alltid sagbladbeskyttelse, spaltekniv og anti-tilbakeslagsfunksjon ved alle gjennomskjæringsoperasjoner. Ved gjennomskjæringsoperasjoner der sagbladet skjærer gjennom hele arbeidsstykkets tykkelse, bidrar sagbladbeskyttelsen og andre

sikkerhetsanordninger til å redusere risikoen for skade.

- Sett umiddelbart på igjen sagbladbeskyttelsen etter at du har fullført en arbeidsoperasjon (f.eks. falsing, paneling eller omsaging) som krever at beskyttelsen, spaltekniven og/eller anti-tilbakeslagsfunksjonen fjernes. Sagbladbeskyttelsen, spaltekniven og anti-tilbakeslagsfunksjonen reduserer risikoen for skade.
- Kontroller at sagbladet ikke er i kontakt med sagbladbeskyttelsen, spaltekniven eller arbeidsstykket før du slår på bryteren. Hvis disse delene ved et uhell kommer i kontakt med sagbladet, kan det føre til en farlig situasjon.
- Juster spaltekniven som angitt i bruksanvisningen. Feil avstand, plassering eller justering kan gjøre spaltekniven mindre egnet til å hindre tilbakeslag.
- For at spaltekniven og anti-tilbakeslagsfunksjonen skal fungere, må de være i kontakt med arbeidsstykket. Spaltekniven og anti-tilbakeslagsfunksjonen fungerer ikke hvis arbeidsstykket er for kort. Spaltekniven og anti-tilbakeslagsfunksjonen vil i så fall ikke kunne hindre et tilbakeslag.
- Bruk riktig sagblad for spaltekniven. For at spaltekniven skal fungere korrekt, må sagbladets diameter passe til spaltekniven, og sagbladets hoveddel må være tynnere enn tykkelsen på spaltekniven. Sagbladets skjærebredde må være bredere enn tykkelsen på spaltekniven.

Skjæreprosedyrer – advarsler

- FARE: Plasser aldri fingrene eller hendene i nærheten av eller i flukt med sagbladet. Et øyeblikks uoppmerksomhet eller et feiltrinn kan føre hånden mot sagbladet og forårsake alvorlig personskade.
- Mat alltid arbeidsstykket inn mot sagbladet eller kniven mot rotasjonsretningen. Mater du

arbeidsstykket i samme retning som sagbladet roterer over bordet, kan arbeidsstykket og hånden din bli trukket inn i sagbladet.

- Ikke bruk gjæringsmåleren til å mate arbeidsstykket når du skjærer på langs, eller anleggsflaten som lengdeanslag når du skjærer på tvers med gjæringsmåleren. Hvis du styrer arbeidsstykket med anleggsflaten og gjæringsmåleren samtidig, øker risikoen for at sagbladet kiler seg fast og slår tilbake.
- Når du skjærer på langs, skal du alltid bruke matekraften på arbeidsstykket mellom anleggsflaten og sagbladet. Bruk en skyvepinne når avstanden mellom anleggsflaten og sagbladet er under 150 mm, og en skyveblokk når avstanden er under 50 mm. Det finnes ulike hjelpemidler for å holde hånden på trygg avstand fra sagbladet.
- Bruk kun skyvepinnen fra leverandøren, eller en skyvepinne som er laget i henhold til instruksjonene. Skyvepinnen holder hånden på trygg avstand fra sagbladet.
- Bruk aldri en skadet skyvepinne. En skadet skyvepinne kan brette og få hånden din til å glipe inn i sagbladet.
- Ikke utfør arbeidsoperasjoner på «frihånd». Bruk alltid anleggsflaten eller gjæringsmåleren til å plassere og styre arbeidsstykket. «Frihånd» betyr at du bruker hendene til å støtte eller styre arbeidsstykket i stedet for en anleggsflate eller en gjæringsmåler. Saging på frihånd kan føre til feilinnstilling, fastkiling og tilbakeslag.
- Strekk aldri ut hånden rundt eller over et roterende sagblad. Hvis du strekker deg etter et arbeidsstykke, kan du ved et uhell komme borti sagbladet som er i bevegelse.
- Bruk ekstra støtte på den bakre delen og/eller sidene av sagbordet for å holde lange og/eller brede arbeidsstykker i vater. Lange og/eller brede arbeidsstykker vil ofte forflytte seg ved bordkanten, noe som kan føre til tap av kontroll, fastkiling av sagbladet og tilbakeslag.

- Mat arbeidsstykket i et jevnt tempo. Ikke bøy eller vri arbeidsstykket. Ved fastkiling må du straks slå av verktøyet og trekke ut støpselet før du løsner det fastkilte arbeidsstykket. Hvis arbeidsstykket kiler seg fast i sagbladet, kan det forårsake tilbakeslag eller motorstopp.
- Ikke fjern avkappet materiale mens sagen er i gang. Materialet kan bli fanget mellom anleggsflaten eller innsiden av sagbladbeskyttelsen og sagbladet, slik at fingrene dine blir trukket inn i sagbladet. Slå av sagen og vent til sagbladet stopper før du fjerner materiale.
- Bruk en ekstra anleggsflate som er i kontakt med bordplaten, når du skal skjære arbeidsstykker som er under 2 mm tykke på langs. Et tynt arbeidsstykke kan kile seg fast under anleggsflaten og føre til tilbakeslag.

Årsaker til tilbakeslag – advarsler

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon fra arbeidsstykket på at sagbladet blir klemt eller kilt fast, eller på en skjev skjærelinje i arbeidsstykket, eller at en del av arbeidsstykket setter seg fast mellom sagbladet og anleggsflaten eller en annen fast gjenstand. Ved tilbakeslag vil ofte den bakre delen av sagbladet løfte arbeidsstykket fra bordet og slynge det mot brukeren. Tilbakeslag skyldes feil bruk av sagen og kan unngås ved å ta følgende forholdsregler:

- Stå aldri i direkte flukt med sagbladet. Still deg alltid på samme side av sagbladet som anleggsflaten. Tilbakeslag kan slynge arbeidsstykket i høy hastighet mot personer som står foran eller i flukt med sagbladet.
- Strekk deg aldri over eller bak sagbladet for å dra i eller støtte arbeidsstykket. Det kan føre til at du ved et uhell kommer borti sagbladet, eller at et tilbakeslag trekker fingrene dine inn i sagbladet.
- Ikke hold og press arbeidsstykket som kappes, mot det roterende sagbladet. Hvis du presser arbeidsstykket som kappes mot sagbladet, kan det føre til fastkiling og tilbakeslag.
- Juster anleggsflaten slik at den er parallell med sagbladet. En skjevtilpasset anleggsflate vil klemme arbeidsstykket mot sagbladet og forårsake tilbakeslag.
- Bruk et featherboard til å styre arbeidsstykket mot bordet og anleggsflaten når du ikke skal skjære helt gjennom, f.eks. ved falsing, paneling eller omsaging. Et featherboard kontrollerer arbeidsstykket ved et eventuelt tilbakeslag.
- Vær ekstra forsiktig når du skjærer i blindområder på monterte arbeidsstykker. Sagbladet kan skjære seg inn i gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.
- Støtt opp større paneler for å unngå at sagbladet klemmes fast eller slår tilbake. Store paneler har en tendens til å bøye seg under sin egen vekt. Støtte(r) må plasseres under alle deler av panelet som stikker ut fra bordplaten.
- Vær ekstra forsiktig når du skjærer et arbeidsstykke som er vridd, har knuter, er skjevt eller ikke har en rett kant som kan styres med en gjæringsmåler eller langs anleggsflaten. Et arbeidsstykke som er skjevt, har knuter eller er vridd, er ustabil og fører til at snittet blir feil i forhold til sagbladet, samt til fastkiling og tilbakeslag.
- Du må aldri skjære mer enn ett arbeidsstykke om gangen, stablet loddrett eller vannrett. Sagbladet kan løfte opp ett eller flere stykker og forårsake tilbakeslag.
- Når du starter opp sagen i et påbegynt snitt, må du kontrollere at sagbladet er sentrert i snittet, og at sagtennene ikke griper inn i materialet. Hvis sagbladet kiler seg fast, kan det løfte opp arbeidsstykket og forårsake tilbakeslag når sagen startes opp igjen.
- Hold sagbladene rene, skarpe og korrekt justert. Bruk aldri skjeve sagblad eller sagblad med sprukne eller ødelagte tenner. Skarpe og korrekt justerte sagblad minimerer risikoen for fastkiling, motorstopp og tilbakeslag.

Sikkerhetsprosedyrer for bordsag

- Slå av bordsagen og trekk ut støpselet når du skal fjerne bordinnsatsen, bytte sagblad eller justere spaltekniven, anti-tilbakeslagsfunksjonen eller sagbladbeskyttelsen, samt når bordsagen er uten tilsyn. Forholdsregler hindrer ulykker.
- Forlat aldri bordsagen mens den er i gang. Slå av bordsagen og kontroller at den har stoppet helt før du forlater den. En sag som er i gang uten tilsyn, er en ukontrollert fare.
- Plasser bordsagen på et godt opplyst og jevnt sted, der du har godt fotfeste. Bordsagen bør installeres på et sted der du har nok plass til å håndtere størrelsen på arbeidsstykket uten problemer. Trange, mørke områder og ujevne, glatte gulv kan lett forårsake ulykker.
- Fjern hyppig sagflis under sagbordet og/eller fra støvoppsamlingsenheten. Sagflis som har samlet seg opp, er brennbar og kan selvantenne.
- Bordsagen må sikres. En bordsag som ikke er korrekt sikret, kan bevege på seg eller velte.
- Fjern verktøy, avkapp osv. fra bordet før du slår på bordsagen. Distraksjoner eller en potensiell fastkiling kan være farlig.
- Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og riktig fasong på festehullene (rombeformede eller runde). Sagblad som ikke passer til den delen av sagen de monteres på, vil gå eksentrisk og føre til at du mister kontrollen.
- Ikke bruk skadet eller uoriginalt monteringsstilbehør som flenser, bladskiver, bolter eller muttere. Dette monteringsstilbehøret er spesielt konstruert for denne sagen for å gi optimal ytelse og driftssikkerhet.
- Stå aldri på bordsagen, den må ikke brukes som krakk. Hvis verktøyet velter eller du ved et uhell kommer borti skjæreverktøyet, kan det forårsake alvorlig skade.

- Monter sagbladet på en slik måte at det roterer i riktig retning. Ikke bruk slipeskiver eller stålborster på bordsagen. Feil montering av sagbladet eller bruk av tilbehør som ikke er anbefalt, kan forårsake alvorlig skade.

Symboler

Symbolene nedenfor kan være viktige for hvordan du bør bruke el-verktøyet ditt.

Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

	Les bruksanvisningen.
	Bruk beskyttelsesbriller.
	Bruk hørselvern.
	Bruk vernehansker.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	0,8 kW
Tomgangsturtall	2950 o/min
Saghøyde 90°	43 mm
Saghøyde 45°	22 mm
Hull, klinger	16 mm

Tykkelse, klinge	2,5 mm
Borddimensjon	505 x 373 mm
Bordtilting	0° – 45°
Tilkopling, utsuging	35 mm
Arbeidshøyde	845 mm
Vekt	10 kg
Lydtrykksnivå, LpA	87,2 db(A), K= 3 dB
Lydeffektsnivå, LwA	100,2 db(A), K= 3 dB

Bruk hørselvern.

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-3-1.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Maskinen er beregnet for saging i tre. Klingene kan vinkelstilles. Maskinen har stillbare anhold, både for rett saging og vinkelsaging. Maskinen er ikke beregnet for yrkesmessig bruk, men kun til hobbyvirksomhet.

MONTERING

Maskinen leveres med følgende deler i emballasjen.

1. *Forhåndsmontert sagbord.*
2. *Klyvkniv med montert øvre beskyttelse.*
3. *Lengdeanhold.*
4. *Forlenger.*
5. *Støtteblokk.*

Monter delene, og sett sagen på et stabilt bord. Skru fast sagen i bordet slik at bordet og sagen utgjør en stabil enhet.

BRUK

ADVARSEL!

- **Bruk vernebriller, hørselsvern og puste-
maske når du arbeider med maskinen.**
- **Les alle sikkerhetsforskrifter grundig før
du tar i bruk maskinen.**

START OG STOPP

Du starter og stopper maskinen ved hjelp av knappene som er vist i figuren nedenfor.

BILDE 1

PARALLELSNITT

For å sage parallelt langs med lengdeanholdet stiller du inn anholdet iht. følgende:

1. Løsne skruen (A) i figuren nedenfor.
2. Still anholdet (B) på ønsket avstand fra klingene.
3. Drag fast skruen (A).

BILDE 2

Kontroller følgende før du begynner å sage:

- At anholdet står parallelt med klingene.
- At anholdet sitter fast.
- At anholdet er rett.

SMÅ ARBEIDSSTYKKER

Hold arbeidsstykket i et fast grep, og før det sakte inn mot klingen uten å bruke makt. Hendene må ikke komme for nær klingens. Hvis du skal bearbeide små arbeidsstykker, må du bruke den medfølgende forlengeren. Se figuren nedenfor.

BILDE 3

MERK!

Stopp maskinen umiddelbart hvis arbeidsstykket setter seg fast i maskinen.

STORE ARBEIDSSTYKKER

Hvis du skal sage store arbeidsstykker, må du få hjelp av en annen person til å holde disse.

VINKLEDE SAGSNITT

For å kunne utføre vinklede sagsnitt, må bordet stilles i vinkel. Still bordet i vinkel slik det er vist nedenfor.

1. Løsne hendlene, slik det er vist nedenfor.
2. Still bordet i ønsket vinkel iht. skalaen ved den fremre hendelen.
3. Løsne hendlene som er vist nedenfor.

BILDE 4

Kontroller følgende før du begynner å sage:

- At hendlene er festet.
- At anholdet sitter fast.
- At anholdet er rett og parallelt med klingens

VEDLIKEHOLD

BYTTE KLINGE

Bytt klinge iht. nedenstående:

1. Demonter sagbladbeskyttelsen ved å skru ut skruen i klyvekniven.

2. Løsne skruene A, og ta bort beskyttelsen B.
3. Bruk en 19 mm nøkkel D, og løsne akselmutteren C. Hold fast akselen med en 8 mm nøkkel F.
4. Ta bort klingens E.
5. Rengjør sagflensen.
6. Monter den nye klingens, og observer at pila går i rotasjonsretningen.
7. Monter delene i motsatt rekkefølge.

BILDE 5

BYTTE BORDINNSATS

1. Demonter klingebeskyttelsen A ved å skru ut skruen B.
2. Demonter de seks skruene C, og ta bort bordsinnsatsen E.
3. Monter den nye bordinnsatsen i motsatt rekkefølge.

BILDE 6

JUSTERING AV KLYVEKILE

Klyvekilen skal holde mot spenninger i arbeidsstykker slik at disse ikke klemmer rundt klingens. Derfor er det viktig at klyvekilen G er riktig justert og montert. Juster klyvekilen iht. følgende:

1. Demonter bordinnsatsen iht. foregående beskrivelse.
2. Løsne skruene H, og still inn klyvekilen 3-5 mm fra klingens

BILD 7

3. Monter delene i motsatt rekkefølge.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i pozostałymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki do przyszłego użytku. Używane w poniższych ostrzeżeniach pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane prądem elektrycznym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorami (bezprowadowe).

MIEJSCE PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przetadowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, powinny przebywać w bezpiecznej odległości od działającego elektronarzędzia. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak

rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód. Nigdy nie przenoś elektronarzędzia, trzymając za przewód, ani nie ciągnij za przewód w celu wyjęcia wtyku. Zabezpiecz przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z elektronarzędzia na świeżym powietrzu, używaj wyłącznika przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Przewód przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, użyj połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj okularów ochronnych lub maski ochronnej. Środki ochrony indywidualnej stosowane w zależności od rodzaju narzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, np. maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, hełm ochronny i środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.

- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyku do gniazda, przed włożeniem akumulatora i przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu upewnij się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym. Ryzyko wypadku jest duże przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączaniu narzędzia do prądu przy przełączniku w pozycji włączonej.
- Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij klucze nastawne i inne przedmioty. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu łatwiej będzie kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.
- Doświadczenie w pracy z podobnymi elektronarzędziami może dawać złudną pewność siebie, ważne jest jednak, żeby dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.

OBŚLUGA I CZYSZCZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do

zaplanowanych prac. Elektronarzędzia działają lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla nich przewidziane.

- Nie używaj elektronarzędzi, których nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia na dłuższy czas, wyjmij akumulator i/lub wyciągnij wtyk z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania.

Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były one suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie elektronarzędzia i kontrolę produktu w nieoczekiwanych sytuacjach.

SERWIS

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ STOŁOWYCH

Ostrzeżenia dotyczące osłon

- Utrzymywać osłony na miejscu. Osłony muszą znajdować się w stanie gotowości do pracy i być prawidłowo zamontowane. Osłona, która jest obłuzowana, uszkodzona lub nie działa prawidłowo, musi zostać naprawiona lub wymieniona.
- Przy każdej operacji przecinania należy używać osłony brzeszczotu piły, klina rozszczepiającego i urządzenia zapobiegającego odbijaniu. W przypadku operacji przecinania, w których brzeszczot piły całkowicie przecina obrabiany przedmiot na całej jego grubości, osłona i inne urządzenia zabezpieczające pomagają zmniejszyć ryzyko urazu.
- Po zakończeniu operacji, która wymaga zdjęcia osłony, klina rozszczepiającego lub urządzenia zapobiegającego odbijaniu (jak np. zawrężanie, wykonywanie wpustów prostokątnych lub rozpiłowywanie), bezzwłocznie ponownie zamontować system zabezpieczeń. Osłona, klin rozszczepiający i urządzenie zapobiegające odbijaniu pomagają zmniejszyć ryzyko urazu.

- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy brzeszczot piły nie styka się z osłoną, klinem rozszczepiającym lub obrabianym przedmiotem. Niezamierzone zetknięcie się tych elementów z brzeszczotem piły może spowodować zagrożenie dla operatora.
- Wyregulować klin rozszczepiający zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowy rozstaw, ustawienie i wyrównanie mogą sprawić, że klin rozszczepiający przestanie skutecznie zmniejszać prawdopodobieństwo odbicia.
- Aby klin rozszczepiający i urządzenie zapobiegające odbijaniu działały, muszą być szczepione z obrabianym przedmiotem. Klin rozszczepiający i urządzenie zapobiegające odbijaniu są nieskuteczne podczas cięcia przedmiotów obrabianych, które są za krótkie, aby można było szczepić z nimi klin rozszczepiający i urządzenie zapobiegające odbijaniu. W takich warunkach urządzenie zapobiegające odbijaniu i klin rozszczepiający nie mogą zapobiegać odbijaniu.
- Używać brzeszczotu piły odpowiedniego do klina rozszczepiającego. Aby klin rozszczepiający działał prawidłowo, średnica brzeszczotu piły musi odpowiadać jego wymiarom: grubość korpusu brzeszczotu musi być mniejsza od grubości klina rozszczepiającego, a szerokość cięcia brzeszczotu musi być większa od grubości klina.

Cutting procedures warnings

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Nigdy nie ustawiać palców lub dłoni w pobliżu brzeszczotu piły lub na linii cięcia. Chwila nieuwagi lub poślizgnięcie mogą skierować dłoń operatora w stronę brzeszczotu piły, skutkując poważnymi obrażeniami ciała.
- Podawać przedmiot obrabiany na brzeszczot piły lub inne narzędzie tnące wyłącznie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów. Podawanie przedmiotu obrabianego w kierunku zbieżnym

z kierunkiem, w którym obraca się brzeszczot piły nad stołem, może skutkować wciągnięciem przez brzeszczot obrabianego przedmiotu wraz z ręką operatora.

- Nigdy nie używać ukośnicy do podawania przedmiotu obrabianego podczas cięcia wzdłużnego i nie używać prowadnicy wzdłużnej jako ogranicznika długości podczas cięcia poprzecznego z użyciem ukośnicy. Prowadzenie przedmiotu obrabianego jednocześnie za pomocą prowadnicy wzdłużnej i ukośnicy zwiększa prawdopodobieństwo związania i odbicia brzeszczotu piły.
- Podczas cięcia wzdłużnego zawsze przykładać siłę posuwu przedmiotu obrabianego pomiędzy prowadnicą a brzeszczotem piły. Używać drążka popychowego, gdy odległość pomiędzy prowadnicą a brzeszczotem piły jest mniejsza niż 150 mm. Używać popychacza, gdy ta odległość jest mniejsza niż 50 mm. Urządzenia „wspomagające pracę” będą utrzymywać dłonie operatora w bezpiecznej odległości od brzeszczotu piły.
- Używać wyłącznie drążka popychowego dostarczonego przez producenta lub skonstruowanego zgodnie z instrukcjami. Taki drążek popychowy zapewni wystarczającą odległość między dłonią a brzeszczotem piły.
- Nigdy nie używać uszkodzonego lub przyciętego drążka popychowego. Uszkodzony drążek popychowy może złamać się, powodując zeszlizgnięcie się dłoni na brzeszczot piły.
- Nie wykonywać żadnych operacji „odręczne”. Zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub ukośnicy, aby ustawić i prowadzić przedmiot obrabiany. „Odręczne” oznacza używanie dłoni do podpierania lub prowadzenia przedmiotu obrabianego zamiast prowadnicy wzdłużnej lub ukośnicy. Piłowanie odręczne prowadzi do nieprawidłowego ustawienia obrabianego przedmiotu, związania i odbijania.

- Nigdy nie sięgać dookoła obracającego się brzeszczotu piły ani ponad obracającym się brzeszczotem piły. Sięganie po przedmiot obrabiany może prowadzić do przypadkowego zetknięcia się z brzeszczotem piły.
- Zapewnić dodatkowe podparcie przedmiotu obrabianego z tyłu lub po bokach stołu pilarki w przypadku długich lub szerokich przedmiotów obrabianych, aby utrzymywać je na stałym poziomie. Długie lub szerokie przedmioty obrabiane mają tendencję do obracania się na krawędzi stołu, co prowadzi do utraty kontroli nad przedmiotem, związania i odbijania.
- Podawać przedmiot obrabiany ze stałą prędkością. Nie zginać i nie obracać przedmiotu obrabianego. Jeżeli piła zaklinuje się, natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć je od źródła zasilania i następnie odblokować. Zaklinowanie brzeszczotu piły przez przedmiot obrabiany może spowodować odbicie lub utknięcie silnika wskutek przeciążenia.
- Nie usuwać fragmentów rozciętego materiału, gdy piła pracuje. Materiał może utknąć pomiędzy prowadnicami lub wewnątrz osłony brzeszczotu piły, a palce operatora mogą zostać wciągnięte przez brzeszczot. Przed przystąpieniem do usuwania materiału wyłączyć piłę i zaczekać, aż brzeszczot piły zatrzyma się.
- Podczas cięcia wzdłużnego przedmiotów obrabianych o grubości mniejszej niż 2 mm używać dodatkowej prowadnicy stykającej się z blatem stołu. Cienki przedmiot obrabiany może zaklinować się pod prowadnicą wzdłużną i spowodować odbicie.

Przyczyny odbijania i związane z nimi ostrzeżenia

Odbicie to nagła reakcja obrabianego przedmiotu, spowodowana naciskiem zaklinowanego brzeszczotu piły, nierówną linią cięcia przedmiotu obrabianego w stosunku

do brzeszczotu piły, lub gdy część przedmiotu obrabianego zostaje związana pomiędzy brzeszczotem a prowadnicą wzdłużną lub innym zamontowanym na stałe obiektem. Podczas odbicia obrabiany przedmiot jest najczęściej unoszony ponad stołem przez tylną część brzeszczotu piły, a następnie popychany w stronę operatora. Odbijanie jest efektem niewłaściwego użycia piły lub nieprawidłowych procedur roboczych lub warunków pracy. Można uniknąć go, stosując odpowiednie środki zapobiegawcze przedstawione poniżej.

- Nigdy nie stać bezpośrednio w linii z brzeszczotem piły. Zawsze ustawiać ciało po tej samej stronie brzeszczotu piły, co prowadnica. Odbicie może wypchnąć przedmiot obrabiany z dużą prędkością w kierunku osoby stojącej przed piłą w jednej linii z brzeszczotem.
- Nigdy nie sięgać ponad brzeszczot piły lub obok brzeszczotu piły, aby przyciągnąć lub podeprzeć przedmiot obrabiany. Może nastąpić przypadkowe zetknięcie się z brzeszczotem piły, lub odbicie może wciągnąć palce operatora pod brzeszczot piły.
- Nigdy nie przytrzymywać ani nie dociskać przedmiotu obrabianego, który jest rozcinany, do obracającego się brzeszczotu piły. Dociskanie przecinanego przedmiotu obrabianego do brzeszczotu piły spowoduje związanie i odbicie.
- Wyrównać prowadnicę, tak aby była ustawiona równolegle z brzeszczotem piły. Nieprawidłowo wyrównana prowadnica będzie powodować nacisk przedmiotu obrabianego na brzeszczot piły i doprowadzi do odbicia.
- Używać grzebień dociskowy piórowego w celu prowadzenia przedmiotu obrabianego względem stołu i prowadnicy, wykonując cięcia nieprzedzielające całkowicie przedmiotu obrabianego, takie jak zawrężanie, wykonywanie wpustów prostokątnych lub rozpiłowywanie. Grzebień dociskowy piórowy pomaga kontrolować przedmiot obrabiany w przypadku odbicia.
- Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w niewidocznych obszarach złożonych przedmiotów obrabianych. Wysuwający się brzeszczot piły może przecinać objekty, co może spowodować odbijanie.
- Podpierać duże płyty, aby zminimalizować ryzyko nacisku na brzeszczot piły i odbicia. Duże płyty mają skłonność do uginania się pod własnym ciężarem. Pod wszystkimi częściami płyty zwisającej z biału stołu należy umieścić podpory.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia przedmiotu obrabianego, który jest skręcony, zapętlony, zawinięty lub nie ma prostej krawędzi, która umożliwiłaby prowadzenie go za pomocą ukośnicy lub prowadnicy wzdłużnej. Wygięty, zapętlony lub skręcony przedmiot obrabiany jest niestabilny i powoduje utratę współliniowości nacięcia z brzeszczotem piły, związanie i odbicie.
- Nigdy nie przecinać więcej niż jednego przedmiotu obrabianego bez względu na to, czy są ustawione jeden na drugim, czy kolejno. Brzeszczot piły może szpeci się z jednym lub kilkoma przedmiotami i spowodować odbicie.
- Podczas ponownego uruchamiania piły, gdy brzeszczot tkwi w obrabianym przedmiocie, wyśrodkować brzeszczot piły względem nacięcia, tak aby zęby piły nie wgrzyzały się w materiał. Jeżeli nastąpi związanie brzeszczotu piły, może on unieść przedmiot obrabiany i spowodować odbicie przy ponownym uruchomieniu urządzenia.
- Utrzymywać brzeszczoty piły w czystości. Muszą być ostre i mieć odpowiedni zestaw zębów. Nigdy nie używać brzeszczotów, które są wygięte lub mają popękane lub połamane zęby. Ostre i prawidłowo założone brzeszczoty piły minimalizują ryzyko związania, utknięcia lub odbicia.

ostrzeżenia dotyczące procedury użytkowania piły stołowej



- Przed wyjęciem wkładki stołu, wymianą brzeszczotu piły lub regulacją klina rozszczepiającego, urządzenia zapobiegającego odbijaniu lub osłony brzeszczotu, oraz gdy maszyna jest pozostawiana bez nadzoru, należy wyłączyć piłę stołową i odłączyć przewód zasilający. Stosowanie środków zapobiegawczych pozwoli uniknąć wypadków.
- Nigdy nie pozostawiać pracującej piły stołowej bez nadzoru. Wyłączyć ją i nie odchodzić od urządzenia, dopóki nie zatrzyma się całkowicie. Pracująca piła pozostawiona bez nadzoru stanowi niemożliwe do kontrolowania zagrożenie.
- Ustawić piłę stołową w dobrze oświetlonym i wypoziomowanym obszarze, w którym można zachować równowagę i dobre podparcie stóp. Urządzenie należy montować w strefie, która zapewni wystarczającą przestrzeń do łatwego manipulowania przedmiotem obrabianym. Ciasne, ciemne pomieszczenia i nierówne, śliskie podłogi sprzyjają wypadkom.
- Często czyścić i usuwać pył spod stołu pilarki i z urządzeń gromadzących wióry. Nagromadzony pył jest łatwopalny i stwarza ryzyko samozapłonu.
- Piła stołowa zawsze musi być poprawnie zamocowana. Nieprawidłowo zamocowana piła może przemieszczać się lub wyrzucić.
- Przed włączeniem piły stołowej usunąć ze stołu narzędzia, ścinki drewna itp. Nieuwaga lub potencjalne zaklinowanie mogą być niebezpieczne.
- Zawsze używać brzeszczotów o prawidłowym rozmiarze i kształcie otworów wewnętrznych (rombowych lub okrągłych). Brzeszczoty, które nie pasują do osprzętu montażowego piły, będą pracować mimośrodowo, powodując utratę kontroli.

- Nigdy nie używać uszkodzonych lub niewłaściwych środków do montażu brzeszczotu piły, takich jak kołnierze, podkładki, śruby lub nakrętki brzeszczotu. Te środki do montażu zostały specjalnie zaprojektowane dla danej piły, gwarantując bezpieczną obsługę i optymalną wydajność.
- Nigdy nie stawać na pile stołowej ani nie używać jej jako schodka. W przypadku gdy urządzenie przewróci się lub nastąpi nieumyślne zetknięcie z narzędziem tnącym, może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- Sprawdzić, czy brzeszczot piły jest zamontowany w taki sposób, aby kierunek obrotów był prawidłowy. Nie używać tarcz szlifierskich, szczotek drucianych ani krążków ściernych na pile stołowej. Nieprawidłowy montaż brzeszczotu piły lub użycie niezalecanych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

Symbole

Poniższe symbole mogą mieć znaczenie dla sposobu użytkowania elektronarzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Używaj okularów ochronnych.
	Używaj środków ochrony słuchu.
	Używaj rękawic ochronnych.

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	0,8 kW
Obroty jałowe	2950 rpm
Głębokość cięcia 90°	43 mm
Głębokość cięcia 45°	22 mm
Średnica otworu tarczy	16 mm
Grubość tarczy	2,5 mm
Wymiary stołu	505 x 373 mm
Nachylenie stołu	0° – 45°
Podłączenie odsysania	35 mm
Wysokość robocza	845 mm
Masa	10 kg
Poziom*, LpA	87,2 dB(A), K = 3,0 dB
Poziom**, LwA	100,2 dB(A), K = 3,0 dB

* ciśnienia akustycznego

** mocy akustycznej

Stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 62841-3-1.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się

od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia drewna. Ostrze może być ustawiane pod kątem. Urządzenie posiada regulowane prowadnice do cięcia równoległego i kąтового. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, a wyłącznie do prac hobbystycznych

MONTAŻ

Urządzenie dostarczane jest w opakowaniu w następujących częściach.

1. *Zmontowany stół.*
2. *Klin rozszczepiający z zamontowaną osłoną górną.*
3. *Prowadnica wzdużna.*
4. *Popychacz.*
5. *Klocek podtrzymujący.*

Złóż poszczególne części i ustaw urządzenie na stabilnym stole. Przykręć piętę do stołu tak, aby stanowiły stabilną konstrukcję.

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE!

- **W trakcie pracy korzystaj ze środków ochrony oczu, słuchu i dróg oddechowych.**

- **Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.**

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Włączanie i wyłączenie urządzenia za pomocą przycisków jak na rysunku poniżej.

RYS. 1

CIĘCIE RÓWNOLEGŁE

Aby ciąć równoległe do prowadnicy wzdłużnej, ustaw ją w następujący sposób:

1. Poluzuj śrubę (A) jak na rysunku poniżej.
2. Ustaw prowadnicę (B) w żądanej odległości od tarczy.
3. Dokręć śrubę (A).

RYS. 2

Przed przystąpieniem do cięcia sprawdź, czy:

- prowadnica jest w położeniu równoległym do tarczy;
- prowadnica jest prawidłowo zamocowana;
- prowadnica jest prosta.

CIĘCIE MAŁYCH ELEMENTÓW

Chwyć pewnie obrabiany przedmiot i przesun go powoli w kierunku ostrza, bez wywierania nadmiernej siły. Dłonie nie powinny znaleźć się w pobliżu tarczy tnącej. Do obróbki małych elementów korzystaj z dołączonego popychacza. Zobacz rysunek zamieszczony poniżej.

RYS. 3

UWAGA!

Natychmiast zatrzymaj urządzenie, jeżeli obrabiany element utknie w urządzeniu.

CIĘCIE DUŻYCH ELEMENTÓW

Do cięcia dużych elementów konieczna jest pomoc dodatkowej osoby do przytrzymania elementu.

CIĘCIE KĄTOWE

Do cięcia kątowego stół musi być ustawiony pod odpowiednim kątem. Ustaw stół pod kątem w następujący sposób:

1. Poluzuj pokrętła jak na rysunku poniżej.
2. Ustaw stół pod odpowiednim kątem zgodnie ze skalą na przednim pokrętle.
3. Zablokuj pokrętła jak na rysunku poniżej.

RYS. 4

Przed przystąpieniem do cięcia sprawdź, czy:

- pokrętła są dokręcone;
- prowadnica jest prawidłowo zamocowana;
- prowadnica jest prosta i położona równoległe do tarczy.

KONSERWACJA

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ

Wymień tarczę zgodnie z poniższym opisem:

1. Zdemonuj osłonę tarczy tnącej, odkręcając śruby mocujące w klinie rozszcepiającym.
2. Odkręć śruby A i zdejmij osłonę B.
3. Użyj klucza 19 mm D i odkręć nakrętkę C. Przytrzymaj ramię nakrętki kluczem 8 mm F.
4. Zdejmij tarczę tnącą E.
5. Oczyszcz kołnierz piły.
6. Zamontuj nowe ostrze i sprawdź, czy strzałka obraca się zgodnie z kierunkiem obrotu.
7. Zamontuj części w odwrotnej kolejności.

RYS. 5

WYMIANA WKŁADKI STOŁU

1. Odkręć śrubę B i zdejmij osłonę tarczy A.
2. Odkręć sześć śrub C i zdejmij wkładkę stołu E.
3. Zamontuj nową wkładkę stołu w odwrotnej kolejności.

RYS. 6

REGULACJA KLINA ROZSZCZEPIAJĄCEGO

Klin rozszczepiający zapobiega naprężeniom obrabianych elementów i ich zakleszczeniu wokół tarczy. Dlatego ważne jest, aby klin rozszczepiający G był właściwie ustawiony i zamocowany. Wyreguluj klin rozszczepiający zgodnie z poniższym opisem:

1. Usuń wkładkę według poprzedniego opisu.
2. Odkręć śruby H i ustaw klin rozszczepiający w odległości 3–5 mm od tarczy tnącej.

RYS. 7

3. Zamontuj części w odwrotnej kolejności.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

WARNING!

Read all the safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/ or serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all the warnings below refers to mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tools.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep onlookers, especially children, at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the power tool if you are distracted.

ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.

- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the tool, or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Wear safety glasses or a face mask. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the plug or battery, or lifting/ carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners before switching on the power tool. Spanners or the like that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures

better control over the power tool in unexpected situations.

- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.
- Do not allow familiarity with similar tools to lead to exaggerated self-confidence and to neglect the safety instructions for the tool. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.

USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and more safely when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Maintain power tools and accessories. Check that moving parts are properly adjusted and

do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If a power tool is damaged it must be repaired before it is used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those for which they are intended to be used.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold and control the tool in unexpected situations.

SERVICE

- Power tools must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS

Guarding related warnings

- Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- Always use saw blade guard, riving knife and anti-kickback device for every through-cutting operation. For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- Immediately reattach the guarding system

after completing an operation (such as rabbeting, dadoing or resawing cuts) which requires removal of the guard, riving knife and/or anti-kickback device. The guard, riving knife, and anti-kickback device help to reduce the risk of injury.

- Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on. Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- Adjust the riving knife as described in this instruction manual. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- For the riving knife and anti-kickback device to work, they must be engaged in the workpiece. The riving knife and anti-kickback device are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife and anti-kickback device. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife and antikickback
- Use the appropriate saw blade for the riving knife. For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

- **DANGER:** Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade. A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation. Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled

into the saw blade.

- Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge. Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm. "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions. This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- Never use a damaged or cut push stick. A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- Never reach around or over a rotating saw blade. Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level. A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming

occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.

- Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running. The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick. A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object. Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence. Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece. Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
- Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw

blade. Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.

- Align the fence to be parallel with the saw blade. A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dadoing or resawing cuts. A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.
- Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces. The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
- Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence. A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally. The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material. If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth. Sharp and properly set saw

blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

- Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, antikickback device or saw blade guard, and when the machine is left unattended. Precautionary measures will avoid accidents.
- Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop. An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece. Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
- Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device. Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- The table saw must be secured. A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on. Distraction or a potential jam can be dangerous.
- Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts. These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.

- Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw. Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Symbols

The following symbols can be of importance for how you should use your power tool. Make sure you understand the symbols and their significance.

	Read the operating instructions.
	Wear eye protection.
	Wear ear protection.
	Wear safety gloves.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output power	0.8 kW
Idling speed	2950 rpm
Cutting height 90°	43 mm
Cutting height 45°	22 mm
Hole, saw blade	16 mm
Thickness, saw blade	2.5 mm
Table size	505 x 373 mm
Table tilt	0° – 45°
Connection extractor	35 mm
Working height	845 mm
Weight	10 kg
Sound pressure level, LpA	87.2 dB (A), K = 3 dB
Sound power level, LwA	100.2 dB (A), K = 3 dB

Wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-3-1.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

The machine is designed for cutting wood. The saw blade can be set at an angle. The machine has adjustable fences, both for straight cutting and for cutting angles. The machine is not designed for professional use, only for hobby purposes.

ASSEMBLY

The machine is supplied in the package in the following parts.

1. *Preassembled saw table.*
2. *Splitting knife fitted with top guard.*
3. *Length fence.*
4. *Pusher.*
5. *Support block.*

Assemble the parts and set up the saw on a stable table. Anchor the saw to the table so that the table and saw form a stable unit.

USE

WARNING!

- **Wear ear and eye protection and a breathing mask when working with the machine.**
- **Carefully read and understand all the safety instructions before use.**

STARTING AND STOPPING

Start and stop the machine using the buttons illustrated below.

FIG. 1

PARALLEL CUTTING

To cut parallel along the long fence, set the fence as follows:

1. Loosen the screw (A) in the figure below.

2. Set the fence (B) at the required distance from the blade.
3. Tighten the screw (A).

FIG. 2

Before cutting, check that:

- the fence is parallel to the blade.
- the fence is secured firmly.
- the fence is straight.

SMALL WORKPIECES

Hold the workpiece firmly and slide it slowly towards the blade without forcing it forwards. Your hands must not come too close to the saw blade. Use the pusher provided if working with small workpieces. See the figure below.

FIG. 3

NOTE:

Stop the machine immediately if the workpiece gets caught in the machine.

LARGE WORKPIECES

If cutting large workpieces, ask someone else to help you hold them.

ANGLED CUTTING

The table must be set at an angle to perform angled cuts. Set the table at an angle as shown below.

1. Loosen the knobs in the figures below.
2. Set the table at the required angle according to the scale by the front knob
3. Lock the knobs in the figures below.

FIG. 4

Before cutting, check that:

- the knobs are tightened.
- the fence is secured firmly.
- the fence is straight and parallel to the blade.

MAINTENANCE

CHANGING THE BLADE

Change the saw blade as follows:

1. Remove the saw blade guard by unscrewing its screw in the splitting knife
2. Loosen the screws A and remove the guard B.
3. Use a 19 mm spanner D and loosen the axle nut C. Hold the shaft with an 8 mm spanner F.
4. Remove the saw blade E.
5. Clean the saw flange.
6. Fit the new saw blade and ensure that the arrow faces in the direction of rotation.
7. Assemble the parts in reverse order.

FIG. 5

CHANGING THE TABLE INSERT

1. Remove the blade guard A by unscrewing the screw B.
2. Remove the six screws C and remove the table insert E.
3. Install the new table insert in the reverse order.

FIG. 6

ADJUSTING THE SPLITTING WEDGE

The splitting wedge is designed to take tension in the workpiece so that it does not jam around the blade. It is therefore important that the splitting wedge G is properly adjusted and fitted. Adjust the splitting wedge as follows

1. Remove the table insert as in the previous description.
2. Loosen the screws H and set the splitting wedge 3-5 mm from the saw blade

BILD 7

3. 3. Fit the parts in the reverse order.